

\*\*\* **DAVID VAN REYBROUCK, PETER VERMEERSCH** (sous la dir. de) : *La Constitution européenne en vers. Passa Porta* (voir coordonnées supra). Collection « Cahier Passa Porta », n° 1. 2010, 104 p. ISBN 978-90-8141-001-4.

Pour les militants transculturels de Passa Porta, cette Constitution européenne « poétique » est bien plus que « la réinterprétation frivole d'un fiasco politique ». Ils ont raison, mille fois raison : il s'agit d'une œuvre pleinement européenne, un long poème où s'expriment les sensibilités, les ressentis de l'Europe comprise dans sa diversité. Et même du monde à travers certains qui y ont trouvé asile. Au départ, les membres du Collectif de poètes bruxellois (qui a également été très actif dans l'ouvrage qui fait la tête de cette Bibliothèque) ont écrit une première ébauche de constitution, « avec beaucoup de blancs et d'articles inachevés » - on parlerait, dans un autre milieu, de *brackets*... Elle a été envoyée à d'autres poètes d'Europe, certains couronnés de prix littéraires, d'autres « traumatisés », en leur demandant s'ils voulaient y ajouter ou modifier quelques vers, proposer un nouvel article. Beaucoup le voulaient : ce recueil de poésie est l'écho de cinquante voix « résonnant de tous les coins de l'Europe », dans toute leur diversité elles aussi : frison, galicien, romani ont eu voix au chapitre, au même titre d'ailleurs que les sonorités du perse, du berbère, de l'arabe et du turc emmenées par certains exilés lettrés. Comme ce premier poème véritablement européen a été publié en français, en anglais et en néerlandais, inutile de préciser que ce recueil est aussi un hommage à l'art de la traduction. Remarquable ! (MT)

\*\*\* **SAMUEL SALZBORN** (sous la dir. de) : *Politische Kultur*. Peter Lang (voir coordonnées supra). Collection « Politische Kulturforschung », n° 1. 2009, 232 p., 27,90 €. ISBN 978-3-631-58019-6.

Les tensions nées, sur la scène des relations internationales, des différences entre les cultures politiques des différents acteurs offrent un champ d'étude des plus intéressants, quand bien même il est souvent négligé par les milieux académiques. Certaines organisations internationales ou supranationales sont des exemples quotidiens des difficultés pouvant naître de ces différences nationales, et parfois même régionales. À cet égard, l'Union européenne et ses institutions offrent une vitrine exceptionnelle à l'étude de ce sujet. C'est que la politique ne se pratique pas de la même manière dans les pays, même ceux où la démocratie prévaut. La pratique démocratique, la culture du consensus et d'autres éléments sous-jacents à ce système peuvent se révéler fort différents d'un pays à l'autre. Ces différences sont souvent ancrées très profondément dans le système politique national, celui-ci étant l'héritier de l'histoire du pays, de sa culture et de la psychologie de ses dirigeants. Cet ouvrage dirigé par un politologue de l'Université de Gießen prend en compte tous ces aspects. Néanmoins, avant d'explorer les racines historiques, sociologiques et psychologiques de la culture politique, Samuel Salzborn commence par poser les fondements théoriques de la discipline. Le reste de l'ouvrage est composé d'articles de politique comparée dans lesquels différents contributeurs allemands étudient l'une ou l'autre retombée des différences de cultures dans les relations internationales. Bien entendu, la question européenne n'est pas oubliée, alors qu'une autre analyse porte sur les différences en matière de communication politique et leurs conséquences dans les relations internationales. À noter encore que Christine Kulke (Université de Berlin) s'intéresse, elle, à l'égalité des sexes dans la culture politique, avec les conséquences et les défis qui y sont attachés. (JD)

\*\*\* **JAN RUBES** : *Prague et la Tchéquie de A à Z*. André Versaille éditeur (7 rue d'Alost, B-1000 Bruxelles. Tél. : (32-2) 2133705 – Courriel : [information@andreversailleediteur.com](mailto:information@andreversailleediteur.com) – Internet : [www.andreversailleediteur.com](http://www.andreversailleediteur.com)). Collection « Les Abécédaires du voyageur ». 2011, 238 p., 14,90 €. ISBN 978-2-87495-119-0.

Ce guide sur Prague et la République tchèque est un modèle du genre. Pour plusieurs raisons. D'abord parce qu'il n'est pas qu'un guide touristique : professeur de littératures à l'Université libre de Bruxelles, Jan Rubes y invite le lecteur à vivre les réalités historiques et actuelles de ce pays. En somme, il est moins question de visiter que de comprendre un pays qui n'est pas abordé comme un musée mais bien comme un être vivant en permanence. Son auteur y offre un témoignage identique à celui rapporté par « un prince de Ligne qui se disait Bruxellois à Vienne et Viennois à Bruxelles ». Il est, de la sorte, une invitation à la rencontre vraie, point à la visite touristique stérile. Ensuite, et dans le même esprit, ce guide n'est pas un guide, mais un compagnon qui, à partir de plusieurs centaines d'entrées, conduit à faire sentir plus qu'à découvrir la culture du pays (du Baroque à Dvorak, de Kafka à Vaclav Havel), à contextualiser les faits marquants de son histoire (des accords de Munich à la scission du pays d'avant, la Tchécoslovaquie), à décrire et dépeindre son identité et ses communautés humaines, ainsi que ses lieux et multiples richesses touristiques, à faire revivre ses personnalités historiques, à résumer de manière vivante et fiable l'état de ses relations extérieures, de sa vie quotidienne autant que de sa vie politique, économique et sociale. Une invitation à la rencontre ! (MT)